

<p>1. Codice identificativo unico del prodotto-tipo: Unique identifier code for product-type Eindeutiger Identifikationscode des Produktes Typ - Code d'identification unique du produit-type Código de identificación único del producto-tipo</p> <p style="text-align: center;">ROSETTA BII</p>	<p>2. Modello e/o n. lotto e/o n. serie (Art.11-4) : Model and/or batch no. and/or series no. (Article 11-4) Modell und/oder Losnr. und/oder Serien nr. (Art.11-4) Modèle et/ou n° de lot et/ou n° de série (Art. 11-4): Modelo y/o n. ° de lote y/o n. ° de serie (Art.11-4)</p> <p style="text-align: center;">ROSETTA BII</p>
---	--

3. **Usi previsti del prodotto conformemente alla relativa specifica tecnica armonizzata:**
 Intended uses of the product in accordance with the applicable harmonised technical specification
 Vorgesehene Verwendung des Produkts in Übereinstimmung mit der geltenden harmonisierten technischen Spezifikation
 Utilisation prévue du produit conformément aux spécifications techniques harmonisées correspondantes
 Usos previstos del producto de conformidad con las especificaciones técnicas armonizadas correspondientes

Apparecchio per il riscaldamento domestico alimentato con combustibile solido, senza la produzione di acqua calda.
 Apparatus for domestic heating, fuelled with solid fuel, without hot water production.
 Wärmeerzeuger für Raumheizung für feste Brennstoffe / ohne Warmwasserbereitung.
 Appareil de chauffage domestique alimenté au combustible solide, sans production d'eau chaude.
 Aparato para calefacción doméstica, alimentado con combustible sólido, sin producción de agua caliente.

4. **Nome o marchio registrato del fabbricante (Art 11-5):**
 Name or trademark of the manufacturer (Article 11-5)
 Name oder registriertes Warenzeichen des Herstellers (Art 11-5)
 Nom ou marque enregistrée du fabricant (Art. 11-5)
 Nombre o marca registrada del fabricante (Arti 11-5)

La NORDICA S.p.A.
 Via Summano,104 - 36030 **Montecchio Precalcino (VICENZA)**
 +39 0445 804000 - Fax +39 0445 804040

5. **Nome e indirizzo del mandatario (Art 12-2)**
 Name and address of the agent (Article 12-2)
 Name und Adresse des Auftragnehmers (Art 12-2)
 Nom et adresse du mandataire (Art. 12-2)
 Nombre y dirección del mandatario (Art 12-2)

6. **Sistema di valutazione e verifica della costanza della prestazione (Allegato 5):**
 Assessment and verification system for constancy of performance (Annex 5)
 System zur Bewertung und Überprüfung der Leistungsbeständigkeit (Anlage 5)
 Système d'évaluation et contrôle de la constance de performance (Annexe 5)
 Sistema de valoración y verificación de la constancia de la prestación (Anexo 5)

System **3** -

7. **Laboratorio notificato :** **TÜV 2456 - TÜV Rheinland Energie und Umwelt GmbH**
 Laboratory notified: **TÜV 2456 - TÜV Rheinland Energie und Umwelt GmbH**
 Benanntes Labor: **TÜV 2456 - TÜV Rheinland Energie und Umwelt GmbH**
 Laboratoire notifié: **TÜV 2456 - TÜV Rheinland Energie und Umwelt GmbH**
 Laboratorio notificado: **TÜV 2456 - TÜV Rheinland Energie und Umwelt GmbH**
 Am Grauen Stein D - 51105 Köln

Numero rapporto di prova (in base al System 3)
 Test report number (based on System 3)
 Nummer des Prüfberichts (gemäß System 3)
 Numéro du rapport d'essai (selon le System 3)
 Número de informe de prueba (según el System3)

K10462013T1

8. **Prestazioni dichiarate - Services declare - Erklärte Leistungen - Performance déclarée - Prestaciones declaradas**

Specifica tecnica armonizzata Harmonised technical specifications - Harmonisierte technische Spezifikation - Spécifications techniques harmonisées - Especificación técnica armonizada **EN 12815:2001/A1:2004/AC:2007**

Caratteristiche essenziali - Essential features - Wesentliche Merkmale - Caractéristiques essentielles - Características esenciales	Prestazione - Services - Leistungen - Performance - Prestación
Resistenza al fuoco - Resistance to fire - Feuerbeständigkeit - Résistance au feu - Resistencia al fuego	A1
Distanza da materiali Combustibili Distance from combustible material Abstand von brennbarem Material Distance de sécurité aux matériaux combustibles Distancia de material combustible	Distanza minima - Minimum distance - Mindestabstand - Distance minimum - Distancia mínima mm retro / back / Rückseite / arrière / revés = 400 lato / side / Seite / côté / lado = 300 fronte / front / Vorderseite / avant / frente = 1000 soffitto / bottom/Unterseite/fond/fondo = - suolo / ground / Boden / sol / suelo = -
Rischio fuoriuscita combustibile - Fuel leakage risk - Gefahr Brennstoffaustritt - Risque de fuite de combustible - Riesgo de pérdida de combustible	Conforme - Compliant - Konform - Conforme
Temperatura superficiale - Surface temperature - Oberflächentemperatur - Température de surface - Temperatura superficial	Conforme - Compliant - Konform - Conforme
Sicurezza elettrica - Electrical safety - Elektrische Sicherheit - Sécurité électrique - Seguridad eléctrica	-
Accessibilità e pulizia - Accessibility and cleaning - Zugänglichkeit und Reinigung - Facilité d'accès et nettoyage - Accesibilidad y limpieza	Conforme - Compliant - Konform - Conforme
Emissioni prodotti combustione (CO) - Combustion products emissions (CO) - Emission von Verbrennungsprodukten (CO) - Émission des produits de combustion (CO) - Emisiones de productos de combustión (CO)	CO [0,08%]
Massima pressione di esercizio - Maximum operating pressure - Maximaler Betriebsdruck - Pression maximale de service - Presión máxima de trabajo	- bar
Resistenza meccanica (per supportare il camino) - Mechanical strength (to support the fireplace) - Mechanische Festigkeit (um den Kamin zu tragen) - Résistance mécanique (pour soutenir la cheminée) - Resistencia mecánica (de soporte de la chimenea)	NPD
Prestazioni termiche Thermal performance Thermische Leistungen Performance thermique Prestaciones térmicas	Potenza nominale - Rated power - Nennleistung - Puissance nominale - Potencia nominal 7,2 kW Potenza resa all'ambiente - Power output to the environment - Der Umgebung gelieferte Leistung - Puissance rendue au milieu - Potencia suministrada al entorno 7,2 kW Potenza ceduta all'acqua - Power transferred to water - DemWasser gelieferte Leistung - Puissance rendue à l'eau - Potencia cedida al agua - kW
Rendimento - Yield - Wirkungsgrad - Rendement - Rendimiento	η [82%]
Temperatura fumi - Fume temperature - Rauchgastemperatur - Température des fumées - Temperatura de humos	T [217 °C]

9. **La prestazione del prodotto di cui ai punti 1 e 2 è conforme alla prestazione dichiarata di cui al punto 8.**
 The performance of the product referred to in points 1 and 2 is consistent with the declared performance in point 8.
 Die Leistung des Produktes gemäß den Punkten 1 und 2 entspricht der erklärten Leistung nach Punkt 8.
 La performance du produit citée aux points 1 et 2 est conforme à la performance déclarée au point 8
 La prestación del producto según se establece en los puntos 1 y 2 cumple con las prestaciones declaradas según el punto 8.

Si rilascia la presente dichiarazione di prestazione sotto la responsabilità esclusiva del fabbricante di cui al punto 4.
 This declaration of performance is issued under the manufacturer's sole responsibility referred to in point 4.
 Die vorliegende Leistungserklärung wird unter ausschließlicher Verantwortung des Herstellers erlassen, siehe Punkt 4.
 Cette déclaration de performance est délivrée sous la responsabilité exclusive du fabricant cité au point 4.
 Se expide esta declaración de prestación bajo la responsabilidad exclusiva del fabricante, según se establece en el punto 4.

07/08/2013 Montecchio Precalcino (VICENZA)

(Data e luogo di emissione - Place and date of issue - Ort und Datum der Ausstellung - Date et lieu d'émission)

GIANNI FAGUSA
 Amministratore delegato - Managing Director
 Geschäftsführer / Administrateur délégué

(nome, posizione e firma - Name, function and signature - Positionsbezeichnung - Nom, Fonction et signature)

<p>1. Código de identificação único do produto-tipo: Μοναδικός κωδικός αναγνώρισης του προϊόντος-τύπου : Unikalny identyfikator typu wyrobu : Уникален идентификационен код на типа продукт:</p> <p style="text-align: center;">ROSETTA BII</p>	<p>2. Modelo e/ou n°. lote e/ou n°. série (Art.11-4) Μοντέλο ή/και αρ. παρτίδας ή/και αύξων αρ. (Άρθρο 11-4) Model i/lub nr partia i/lub nr serii (Art.11-4): Модел и/или № на партида и/или серии (Чл.11-4) :</p> <p style="text-align: center;">ROSETTA BII</p>
<p>3. Utilização prevista do produto em conformidade com a respectiva técnica específica harmonizada: Προβλεπόμενες χρήσεις του προϊόντος σύμφωνα με τις εναρμονισμένες τεχνικές προδιαγραφές : Zamierzone zastosowania produktu zgodnie z mającą zastosowanie zharmonizowaną specyfikacją techniczną : Предвидена употреба на продукта съответната хармонизирана техническа спецификация :</p>	
<p style="text-align: center;">Aparelho para aquecimento doméstico, alimentado com combustível sólido, sem a produção de água quente Συσκευή οικιακής θέρμανσης τροφοδοτούμενη με στέρεο καύσιμο, χωρίς την παραγωγή ζεστού νερού. Urządzenie do ogrzewania gospodarstw domowych, zasilane paliwem stałym, bez wytwarzania ciepłej wody. Уред за битово отопление, захранван с твърдо гориво, без производство на топла вода.</p>	
<p>4. Nome ou marca registada pelo fabricante (Art. 11-5) Καταχωρημένη επωνυμία ή εμπορικό σήμα του κατασκευαστή (Άρθρο 11-5): Nazwa lub znak towarowy producenta (Art 11-5): Име или регистрирана марка на производителя (Чл. 11-5)</p>	<p style="text-align: center;">La NORDICA S.p.A. Via Summano, 104 - 36030 Montecchio Precalcino (VICENZA) +39 0445 804000 - Fax +39 0445 804040</p>
<p>5. Nome e endereço do mandatário (Art. 12-2) Όνομα και διεύθυνση του εντολοδόχου (Άρθρο 12-2) Nazwa i adres przedstawiciela (Art 12-2): Име и адрес на упълномощения представител (Чл. 12-2)</p>	<p style="text-align: center;">System Systemu Sistema 3 -</p>
<p>6. Sistema de avaliação e verificação da regularidade do desempenho (Anexo 5) Σύστημα εκτίμησης και επαλήθευσης της σταθερότητας της επίδοσης (Συνημμένο 5): System oceny i weryfikacji stałości właściwości użytkowych (Załącznik 5): Система за оценяване и проверка на постоянството на експлоатационните показатели (Приложение 5):</p>	<p style="text-align: right;">K10462013T1</p>
<p>7. Laboratório notificado TÜV 2456 - TÜV Rheinland Energie Κοινοποιημένο εργαστήριο: Notyfikowane laboratorium Нотифицирана лаборатория :</p>	<p>Número relação de prova (em base ao System 3) Αριθμός αναφοράς της δοκιμής (με βάση το System 3) Numer raportu z badań testowych (na podstawie Systemu 3) Номер на доклада от изпитването (съгласно Система 3)</p>
<p>8. Desempenhos declarados - Δηλωμένες επιδόσεις - Deklarowane osiągi - Декларирани експлоатационни показатели Específica técnica harmonizada - Εναρμονισμένη τεχνική προδιαγραφή - Zharmonizowana specyfikacja EN 12815:2001/A1:2004/AC:2007 techniczna - Хармонизирана техническа спецификация</p>	
<p>CHARACTERÍSTICAS ESSENCIAIS - ΒΑΣΙΚΑ ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ - PODSTAWOWE WŁAŚCIWOŚCI - Desempenho - ΑΠΟΔΟΣΗ - Osiągi СЪЩΕΣΤΒΕΝИ ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ ΕΚΣΠΛΟΑΤΑЦИОНЕН ПОКАЗАΤΕΛ</p>	
<p>Risco de vazamento de combustível - Αντοχή στη φωτιά - Odporność na ogień - Устойчивост на огън</p>	<p>A1</p>
<p>Distância de mat. combustível - Απόσταση από το καύσιμο υλικό - Odległość od mat. zł. - Расстояние от горящего материала</p>	<p>Distância mínima - Ελάχιστη απόσταση - Odległość minimalna - Минимално разстояние = mm traseira - πίσω μέρος - tył - задна страна = 400 lado - πλευράς - bok - странично = 300 Frente - Мπροσινό Μέρος - Przód - Предна Част = 1000 fundo - κάτω μέρος - spód - дъно = - Solo - έδαφος - podłozie - под = -</p>
<p>Risco de vazamento de combustível - Κίνδυνος διαρροής καυσίμου - Ryzyka rozlania paliwa - Риск от изтичане на гориво</p>	<p>Conforme - Σύμφωνα - Zgodny - Съответства</p>
<p>Temperatura superficial - Επιφανειακή θερμοκρασία - Temperatura na powierzchni - ΠОВРХНОСТНА ТЕМΠΕΡΑΤУРА</p>	<p>Conforme - Σύμφωνα - Zgodny - Съответства</p>
<p>Segurança elétrica - Ηλεκτρική ασφάλεια - Bezpieczeństwo elektryczne - Електрическа безопасност</p>	<p>-</p>
<p>Acessibilidade e limpeza - Πρόσβαση και καθαρισμός - Dostępność i czyszczenie - Доступ и почистване</p>	<p>Conforme - Σύμφωνα - Zgodny - Съответства</p>
<p>Emissões de produtos de combustão (CO) - Εκπομπές προϊόντων καύσης (CO) - Emisja produktów spalania (CO) - Емисии на продукти от горенето (CO)</p>	<p>CO [0,08%]</p>
<p>Máxima pressão de exercício - Μέγιστη πίεση λειτουργίας - Maksymalne ciśnienie pracy - Максимално работно налягане</p>	<p>- bar</p>
<p>Resistência mecânica (para suportar a chaminé) - Μηχανική αντοχή (για να υποβαστάζει το τζάκι) - Wytrzymałość mechaniczna (wspieranie komina) - Механична якост (за поддържане на камината)</p>	<p>NPD</p>
<p>Desempenho térmico Θερμικές επιδόσεις - Wydajność cieplna - Топлинини експлоатационни показатели</p>	<p>Potência nominal - Ονομαστική Ισχύς - Moc znamionowa - Номинална мощност Potência libertada no ambiente - Ισχύς παραγωγής στο περιβάλλον - Moc przekazywana do otoczenia - Мощност, отдавана в околната среда Potência cedida à água - Ισχύς που προοιόδεята στο νερό - Moc przekazywana do wody - Мощност, отдавана на водата</p>
<p>Rendimento - Απόδοση - Wydajność - Производителност</p>	<p>η [82%]</p>
<p>Temperatura fumos - Θερμοκρασία καπνών - Temperatura spalin - Температура на димните газове</p>	<p>T [217 °C]</p>
<p>9. O desempenho do produto ao qual se referem os pontos 1 e 2 estão em conformidade com o desempenho declarado no ponto 8. Η απόδοση του προϊόντος που αναφέρεται στα σημεία 1 και 2 είναι σύμφωνα με τη δηλωμένη απόδοση στο σημείο 8 Wydajność produktu, o którym mowa w pkt. 1 i 2 jest zgodna z deklarowanymi właściwościami użytkowymi w pkt 8. Експлоатационните показатели за продукта, посочени в точки 1 и 2, съответстват на експлоатационните показатели, декларирани в точка 8.</p>	

É emitida a presente declaração de desempenho sob a responsabilidade exclusiva do fabricante referido no ponto 4.

Εκδίδεται η παρούσα δήλωση απόδοσης υπό την αποκλειστική ευθύνη του κατασκευαστή που αναφέρεται στο σημείο 4.

Niniejszą deklarację właściwości użytkowych wystawia się na wyłączną odpowiedzialność producenta, o którym mowa w pkt 4.

Настоящата декларация за експлоатационни показатели се издава изцяло на отговорността на производителя, посочен в точка 4.

GIANNI RAGUSA

Amministratore delegato - Managing Director
 Geschäftsführer / Administrateur délégué

07/08/2013 Montecchio Precalcino (VICENZA)

(Data e local de emissão - Τόπος και ημερομηνία της έκδοσης - Miejsce i data wydania - Место и дата на издаване)

(Nome, Cargo na empresa e assinatura - Όνομα και λειτουργία, Υπογραφή - Nazwisko i funkcja, Podpis - Име и длъжност, Подпис)



СВИДЕТЕЛЬСТВО О СООТВЕТСТВИИ ЭКСПЛУАТАЦИОННЫХ КАЧЕСТВ
 На основании регламента (EC) n. 305/2011
EKSPLOATĀCIJAS ĪPAŠĪBU DEKLARĀCIJA Saskaņā ar regulu (EK) Nr. 305/2011
EKSPLOATACINIŲ SAVYBIŲ DEKLARACIJA Pagal Reglamentą (ES) 305/2011
TOIMIVUS DEKLARATSIOON Vastavalt määrusele (EL) nr 305/2011

N. **152**

PYC-LV-LT-EE

<p>1. Единый идентификационный код продукта-тип: Unikāls izstrādājuma tipa identifikācijas numurs: Unikālus identifikācijas gaminio kods ir tipas: Tootetüübi kordumatu identititseerimistunnus:</p> <p style="text-align: center;">ROSETTA BII</p>	<p>2. Модель и/или № партии и/или № серии (ст.11-4): Tipa, partijas vai sērijas numurs (11. panta 4. punkts): Modelis ir (arba) partijos nr. ir (arba) serijos nr. (11-4 straižsnijs): Mudel ja/või partii nr ja/või seeria nr (Sāte 11-4):</p> <p style="text-align: center;">ROSETTA BII</p>
--	---

3. **Использование по назначению продукта в соответствии с гармонизированной технической спецификацией:**
 Izstrādājuma paredzētais izmantojums vai izmantojumi saskaņā ar piemērojamo saskaņoto tehnisko specifikāciju, kā paredzējis ražotājs:
 Gaminio paskirtis pagal atitinkamas suderintas tehnines specifikācijas
 Toote kasutusalaad vastavalt kohaldatavale ühtlustatud tehnilisele spetsifikatsioonile:

Прибор для домашнего отопления, питаемый твёрдым топливом, без производством горячей воды.
 Vietējās apkures ierīces ar cieto kurināmo, bez karstā ūdens ražošanas.
 Būitinis kietojo kuro šildytuvas, be karšto vandens gamybos funkcijos.
 Seadis koduseks kütmiseks, kasutab tahket kütust, sooja vee tootmiseta

4. **Зарегистрированное наименование и марка изготовителя** (ст. 11-5):
 Ražotāja nosaukums, reģistrētais komercnosaukums vai reģistrētā preču zīme (11. panta 5. punkts):
 Gamintojo pavadinimas arba registruotas prekių ženklas (11-5 straižsnijs)
 Tootja registreeritud nimetus või kaubamärk (Sāte 11-5)

La NORDICA S.p.A.
 Via Summano, 104 - 36030 Montecchio Precalcino (VICENZA)
 +39 0445 804000 - Fax +39 0445 804040

5. **Имя и адрес доверенного лица** (ст.12-2)
 Pilnvarotā pārstāvja nosaukums un adrese (12. panta 2. punkts)
 Siuntėjo pavadinimas ir adresas (12-2 straižsnijs)
 Volitatud esindaja nimi ja aadress (Sāte 12-2)

6. **Система оценки и проверки постоянства эксплуатационных качеств** (Приложение 5)
 Eksploatācijas īpašību noturības novērtējuma un pārbaudes sistēma (5. Pielikums) :
 Eksploatācinju savybių pastovumo vertinimo ir tikrinimo sistema (5 priedas):
 Toimivuse püsivuse hindamise ja kontrollimise süsteem (Lisa 5):

Система
 Sistēmu
 System

3 -

7. **Уполномоченная лаборатория** :
 Paziņotā laboratorija :
 Notifikuota laboratorija :
 Teavitatud labor:

TÜV 2456 - TÜV Rheinland Energie und Umwelt GmbH
 Am Grauen Stein D - 51105 Köln

Номер отчёта об испытании (на основании Системы 3)
 Testa ziņojuma numurs (saskaņā ar 3. sistēmu)
 Bandyų ataskaitos numeris (pagal „System 3“)
 Katseprotokolli number (System 3 põhjal)

K10462013T1

8. **Заявленные эксплуатационные качества** - Deklarētās eksploatācijas īpašības - Deklaruotos eksploatacinės savybės - Toimivusdeklaratsioon
Гармонизированная техническая спецификация - Saskaņotās tehniskās specifikācijas - Suderintos tehnines specifikācijas - Ühtlustatud tehniline kirjeldus **EN 12815:2001/A1:2004/AC:2007**

Основные характеристики - BŪTISKIE RAKSTURLIELUMI - SVARBIAUSIOS SAVYBĒS - PÕHIOMADUSED	Эксплуатационные качества - EKSPLOATĀCIJAS ĪPAŠĪBAS - EKSPLOATACINĒS SAVYBĒS - JOUDLUS
Пожаростойкость - Izturība pret uguns iedarbību - Atsparumas ugniai - Tulekindlusi	A1
Расстояние от Горючих материалов Degmateriāla attālums Atstumas nuo mat. komb Kaugus sūttivatest materjalidest Минимальное расстояние - Minimālais attālums - Minimalus atstukas - Vāikseim lubatud kaugus =	mm сзади / aizmugure / iš galo / taga = 400 сбоку / platums / iš šono / kūljel = 300 спереди / priekšpuse / iš priekio / ees = 1000 сверху / dziļums / iš apačios / pōhjas = - снизу / zeme / nuo pagrindo / alus = -
Риск потери топлива - Degvielas izliešanas risks - Galimas degalų nuotėkis - Kūtematerjali vājūmīse oht	Соответствует-Atbilstošs-Atitinka-Vastavuses
Температура поверхности - Virsmas temperatūra - Paviršiaus temperatūra - Pinna temperatuur	Соответствует-Atbilstošs-Atitinka-Vastavuses
Электрическая безопасность - Elektriskās instalācijas drošība - Elektros sauga - Elektrohutus	-
Доступность и чистота - Pieejamība un tīrīšana - Prieiga ir valymas - Juurdepāās ja puhastamine	Соответствует-Atbilstošs-Atitinka-Vastavuses
Выделение продуктов сгорания (CO) - Sadegšanas produktu emisijas (CO) - Degant išsiskiriančios dujos (CO) - Pōlemise heitkogused (CO)	CO [0,08%]
Максимальное рабочее давление - Maksimālais darba spiediens - Didžiausias veikimo slėgis - Maksimaalne tööõhk	- bar
Механическое сопротивление (для поддержки дымохода) - Mehāniskā izturība (kamīna atbalstīšanai) - Mechaninis atsparumas (išlaikantis kaminą) - Mehaaniline tugevus (kamina toetamiseks)	NPD
Тепловые характеристики Termiskās eksploatācijas īpašības Šiluminės savybės Soojusjuhtivus Номинальная мощность - Nominālā jauda - Vardinė galia - Nimivõimsus Мощность,пускаемая в помещении - Vides snieguma jauda - Į aplinką išskiriamas energijos kiekis - Vājūndvõimsus kūtīsel Мощность, переданная воде - Ūdenim nodotā jauda - Į vandenį išskiriamas energijos kiekis - Vājūndvõimsus vee kūtīsel	7,2 kW 7,2 kW - kW
КПД - Sniegums - Našumas - Võimsus	η [82%]
Температура дымов - Dūmgāzu temperatūra - Dūmų temperatūra - Aurude temperatuur	T [217 °C]

9. **КПД продукта, о котором в пунктах 1 и 2 соответствует заявленным эксплуатационным качествам, о которых в пункте 8.**
 1. un 2. punktā minētā produkta sniegums atbilst 8. punktā deklarētajām eksploatācijas īpašībām.
 1 ir 2 punkte minētos gaminio eksploatacinės savybės atitinka 8 punkte deklaruotas eksploatacinės savybes.
 Toote toimivus punktides 1 ja 2 vastab punktis 8 deklareeritud toimivusele.

Данное свидетельство о соответствии эксплуатационных качеств выдается под исключительной ответственностью изготовителя, указанного под пунктом 4.
 Par šo izdoto eksploatācijas īpašību deklarāciju ir atbildīgs vienīgi 4. punktā norādītais ražotājs.
 Ši eksploatācinju savybių deklaracija išduodama išimtinę atsakomybę prisimant gamintojui, minētam 4 punkte
 Kāesolev toimivusdeklaratsioon on välja antud punktis 4 mārgitud tootja ainuvastutusel.

07/08/2013 Montecchio Precalcino (VICENZA)

(Дата и место выдачи - Vieta un datums -
 Išdavimo vieta ir data - Vāljastamīse koht ja kuupāev)

GIANNI RAGUSA
 Amministratore delegato - Managing Director
 Geschäftsführer - Administratīvā delēguē

 (имя, должность и подпись - Vārds, uzvārds, amats, Paraksts-
 Pavardē ir pareigos, Parašās - Nimi ja amēt, Allkiri)

1. Produkttypens unikke identifikationskode:
 Unik identifikationskod for produkttypen:
 Entydig identifikationskode for produkttypen:
 Tuotetyypin yksilöllinen tunniste:

ROSETTA BII

2. Model og/eller partinr. og/eller serienr (Art.11-4):
 Modell och/eller partinummer och/eller serie nr (Art. 11-4):
 Modell og/eller parti nr. og/eller serie nr (Art.11-4):
 Malli ja/tai eränro ja/tai sarjanro (Art.11-4) :

ROSETTA BII

3. Tilsigtede anvendelser af produktet i overensstemmelse med den pågældende harmoniserede tekniske specifikation:
 Avsedd användning av produkten i enlighet med de tillämpliga harmoniserade tekniska specifikationerna:
 Tilsigtede bruksområder for produktet, i samsvar med den relevante harmoniserede tekniske specifikasjonen :
 Sovellettavan yhdenmukaistetun teknisen eritelmän mukainen tuotteen aiottu käyttötarkoitus tai -tarkoitukset :

Apparat til boligopvarmning med fast brændsel, uden produktion af varmt vand.
 Apparater för uppvärmning av bostäder som drivs med fast bränsle utan produktion av varmvatten.
 Apparat for opvarmning af bolig, matet med fast brændsel uden produktion af varmt vand.
 Kiinteän polttoaineen laite kodin lämmitykseen, ilman lämmitysveden tuottoa

4. Fabrikantens navn eller registreret varemærke (Art 11-5):
 Namn eller märke som registrerats av tillverkaren (Art 11-5):
 Navn eller registreret varemærke til produsenten (Art. 11-5):
 Valmistajan nimi, rekisteröity kauppanimi tai tavaramerkki (Art. 11-5):

La NORDICA S.p.A.

Via Summano, 104 - 36030 Montecchio Precalcino (VICENZA)
 +39 0445 804000 - Fax +39 0445 804040

5. Navn og adresse på den bemyndigede repræsentant (Art 12-2)
 Ombudets namn och adress (Art 12-2)
 Navn og adresse til representant (Art. 12-2)
 Valtuutetun edustajan nimi ja osoite (Art. 12-2)

6. System til vurdering og kontrol af ydeevnens konstans (Bilag 5):
 System för bedömning och kontroll av den fortlöpande prestandan (Bilaga 5):
 System for vurdering og kontrol af byggevarens konstante ytelser (Vedlegg 5) :
 Tuotteen suoritusasteen pysyvyyden arviointi- ja varmennusjärjestelmä (Liite 5) :

System 3 -

7. Notificeret laboratorium : TÜV 2456 - TÜV Rheinland Energie
 Deklarerat laboratorium :
 Teknisk kontrollorgan : und Umwelt GmbH
 Ilmoitettu laitos : Am Grauen Stein D - 51105 Köln

Nummer testrapport (baseret på System 3)
 Nr. provrapport (baserat på System 3)
 Testrapport (på grunnlag av System 3)
 Arvioinnin numero (System 3 perusteella)

K10462013T1

8. Deklarerede ydeevner - Deklarerade prestationer - Erklærte ytelser - Ilmoitetut suoritusasteot

Harmoniseret teknisk specifikation - Harmoniserad teknisk specifikation - Harmoniseret teknisk spesifikasjon
 - Yhdenmukaistettu tekninen erittely

EN 12815:2001/A1:2004/AC:2007

VÆSENTLIGE EGENSKABER - GRUNDLÄGGANDE EGENSKAPER - VESENTLIGE EGENSKAPER -
YHDENMUKAISTETTU TEKNINEN ERITTELY

YDEEVNE - PRESTANDA -
YTELSE - SUORITUSTASO

Brandmodstandsevne - Resistens mot eld - Brannmotstand - Palonkestävyys

A1

Afstand fra brændbart mat -
 Avstånd från brännbart material -
 Udaljenost od goriva -
 Etäisyys pal. mater

Mindste afstand / Minimivstånd / Minimals avstand / Minimietäisyys = mm
bagside / bak / bakside / takaosa = 400
side / sidan / side / sivu = 300
for side / fram / framside / etuosa = 1000
bund / botten / bunn / pohja = -
jorden / mark / sokkel / lattia = -

Risiko for udslip af brændsel - Risk för bränslespill - Fare for utslipp av brændsel - Riski polttoaineen valumiselle

Ustrea - Överensstämmer - Konform - Laadun mukainen

Overfladetemperatur - Ytans temperatur - Overflatetemperatur - Pinnan lämpötila

Ustrea - Överensstämmer - Konform - Laadun mukainen

Elektrisk sikkerhed - Elsäkerhet - Elektrisk sikkerhet - Sähköturvallisuus

-

Tilgængelighed og rengøring - Tillgänglighet och rengöring - Tilgangsmulighet og rengjøring - Pääsy ja puhdistus

Ustrea - Överensstämmer - Konform - Laadun mukainen

Emissioner forbrændingsprodukter (CO) - Utsläpp av förbränningsprodukter (CO) - Forbrenningsutslipp (CO) - Palamustuotteiden päästöt (CO)

CO [0,08%]

Maksimall driftstryk - Maximalt arbetstryck - Maksimall driftstrykk - Toiminnan maksimipaine

- bar

Mekanisk styrke (til at støtte skorstenen) - Mekanisk hållfasthet (för att stödja kaminen) - Mekanisk motstand (for å støtte skorsteinen) -
 Mekaaninen kestävyys (kestää uunin painon)

NPD

Termiske ydeevner

Termisk prestanda
 Termiske ytelser
 Lämpöteho

Nominel effekt - Nominell effekt - Nominell ytelser - Nimellisteho
Effekt overført til omgivelserne - Effekt som ges till omgivningen - Varmeavgivelse til rom - Ympäristöön kohdistuva teho
Effekt overført til vandet - Effekt som överförs till vattnet - Varmeavgivelse til vann - Veteen siirtyvä teho

7,2 kW
 7,2 kW
 - kW

Ydelse - Avkastning - Ytelser - Hyötysuhde

η [82%]

Røggastemperatur - Röktemperatur - Røykgasstemperatur - Savujen lämpötila

T [217 °C]

9. Ydeevnen for det produkt, der er anført i punkt 1 og 2, er i overensstemmelse med den deklarerede ydeevne i punkt 8.
 Prestandan hos den produkt som avses i punkterna 1 och 2 överensstämmer med den prestanda som deklarerats i punkt 8.
 Produktets ytelser som angitt i nr. 1 og 2, er i samsvar med ytelsen angitt i nr. 8.
 Edellä 1 ja 2 kohdassa yksilöidyn tuotteen suoritusasteot ovat 8 kohdassa ilmoitettujen suoritusasteojen mukaiset..

Denne ydeevnedeklaration udstedes på eneansvar af den fabrikant, der er anført i punkt 4.
 Denna prestandadeklaration lämnas under det egna ansvaret hos tillverkaren som avses i punkt 4.
 Denne ytelserklæringen er utstedt på eget ansvar av produsenten, som angitt i nr. 4
 Tämä suoritusasteoilmoitus on annettu 4 kohdassa ilmoitetun valmistajan yksinomaisella vastuulla.

GIANNI RAGUSA

Amministratore delegato - Managing Director
 Geschäftsführer - Administrateur délégué

07/08/2013 Montecchio Precalcino (VICENZA)

(Sted og dato - Ort och datum för utfärdande
 Sted og utstedelsesdato - Paikka ja päivämäärä)

(Navn og stilling, Underskrift - Namn och funktion, Namnteckning - Undertegnet
 for og på vegne av produsenten av - Nimi, tehtävä, allekirjoitus)

1. Unieke identificatiecode van het producttype:
 A termék típus egyedi azonosító kódja:
 Cód aitheantais uathúil an tairge chaighdeánaigh:
 Cod unic de identificare al produsului-tip:

ROSETTA BII

2. Model en/of lotnr. en/of serienummer (Art.11-4) :
 Modell és/vagy tétel- és/vagy sorozatszám (11.cikk (4) bekezdése):
 Déanamh agus/nó Uimh. Baisce agus/nó Uimh. sraithe (Airt.11-4):
 Modelul și/sau nr. lotului și/sau nr. de serie (Art. 11-4):

ROSETTA BII

3. Het beoogde gebruik van het product in overeenstemming met de toepasselijke geharmoniseerde technische specificatie :
 A terméknek a gyártó által meghatározott rendeltetése az alkalmazandó harmonizált műszaki előírással összhangban :
 Úsáidí an tairge de réir na sonraíochtaí teicniúla comhchuihbhithe is cuí:
 Utilizări prevăzute ale produsului, în conformitate cu specificația tehnică armonizată aplicabilă:

Apparaat voor huishoudelijke verwarming, gestookt vaste brandstof, zonder warmwaterproductie.
 Szilárd tüzelőanyaggal működő háztartási fűtőberendezés a melegvíz-előállítás lehetőségével.
 Fearsas téite tí, breoslaithe le breosla soladach, nach dtáirgeann uisce te.
Aparat pentru încălzirea locuințelor, alimentat cu combustibil solid, fără producerea de apă caldă.

4. Naam of handelsmerk van de fabrikant (Art 11-5):

A gyártó neve, bejegyzett kereskedelmi neve, illetve bejegyzett védjegye:
 Ainm nó trádmharc cláraithe an déantóra (Airt 11-5):
 Numele sau marca înregistrată a fabricantului (Art. 11-5):

La NORDICA S.p.A.

Via Summano, 104 - 36030 Montecchio Precalcino (VICENZA)
 +39 0445 804000 - Fax +39 0445 804040

5. Naam en adres van de gemachtigde (Art. 12-2)

A meghatalmazott képviselő neve és értesítési címe
 Ainm agus seoladh an tseoltóra
 Numele și adresa reprezentantului autorizat (Art. 12-2)

6. Systeem voor de beoordeling en verificatie van de prestatiebestendigheid (Bijlage 5):

A termék teljesítménye állandóságának értékelésére és ellenőrzésére vonatkozó rendszer (5. melléklet):
 Córas measúnaithé agus seiceála bhuaine na sonraíochtaí (Aguisín 5):
 Sistemul de evaluare și verificare a constantei performanței (Anexa 5):

System
 -as rendszer **3 -**
 Sistem

7. Erkend laboratorium:

Vizsgáló laboratórium: **TÜV 2456 - TÜV Rheinland Energie**
 Saotharlann a dtugtar fógra di: **und Umwelt GmbH**
 Laborator notificat: **Am Grauen Stein D - 51105 Köln**

Nummer van het keuringsrapport (op grond van System 3)
 Vizsgálati jelentés hivatkozási száma (a 3-as rendszer alapján)
 Uimhir thuarascáil na trialach (de réir Córais 3)
 Numero rapporto di prova (in base al System 3)

K10462013T1

8. Aangegeven prestaties - A nyilatkozat szerinti teljesítmény - Sonraíochtaí fógartha - Performanțe declarate

Geharmoniseerde technische specificatie - Harmonizált műszaki előírások - Sonraíochtaí teicniúla **EN 12815:2001/A1:2004/AC:2007**
 comhchuihbhithe - Specificația tehnică armonizată

ESSENTIËLE KENMERKEN - ALAPVETŐ TULAJDONSÁGOK - BUNTRÉITH - CARACTERISTICI ESENȚIALE	PRESTATIE - Teljesítmény - Sonraíocht - Performanță
Weerstand tegen brand - Tűzállóság - Dó-obacht - Reziștență la foc	A1
Afstand van brandbaar materiaal - Éghető anyagoktól való távolság - Fad ó ábhar inlasta - Distanța față de mat. Combustibil	Minimumafstand - Minimális távolság - Íosfhad - Distanța minimă = mm achterzijde - hátoldal - cúl - spate = 400 zijkant - oldal - taobh - lateral = 300 Voorzijde - Előlap - Aghaidh - Frontal = 1000 bodem - aljzat - bun - fund = - Onderzijde - Talaj - Talamh - Sol = -
Gevaar voor brandstoflekken - Gyúlékony anyagok kibocsátásának kockázata - Riosca theacht amach an bhreosla - Risc de pierderi de combustibil	Conform - Megfelel - Comhlíontach - Conform
Oppervlaktetemperatuur - Felületi hőmérséklet - Teocht an dromchla - Temperatura de suprafață	Conform - Megfelel - Comhlíontach - Conform
Elektrische veiligheid - Elektromos biztonság - Sábháilteacht leictreachais - Siguranța electrică	-
Toegankelijkheid en reiniging - Hozzáférhetőség és tisztítás - Inrochtaine agus glanadh - Accesibilitate și curățare	Conform - Megfelel - Comhlíontach - Conform
Uitstoot verbrandingsproducten (CO) - Égéstermékek kibocsátása (CO) - Astuithe tháirgí an dócháin (CO) - Emisiile produselor de combustie (CO)	CO [0,08%]
Maximum bedrijfsdruk - Maximális üzemi nyomás - Uasbhú oibrithe - Presiune maximă de funcționare	- bar
Mechanische sterkte (om de haard te ondersteunen) - Mechanikai teherbírás (a kémény alátámasztására) - Neart (chun an símléar a thacú) - Reziștența mecanică (pentru susținerea căminului)	NPD
Thermische prestaties Termikus teljesítmény Sonraíochtaí theirmeacha Performanțe termice	Nominaal vermogen - Névleges teljesítmény - Aschur ráitithe - Puterea nominală Vermogen afgegeven aan het milieu - Környezetnek átadott teljesítmény - Aschur don timpeallacht - Puterea transferată mediului Vermogen afgegeven aan het water - Víznek átadott teljesítmény - Aschur don uisce - Puterea transferată apei 7,2 kW 7,2 kW - kW
Sniegázu - Hatásfok - Táirgiúlacht - Rentabilitate	η [82%]
Dümgázu temperatūra - Füstgáz hőmérséklete - Teocht na ngás - Temperatura fumului	T [217 °C]

9. De prestaties van het in de punten 1 en 2 bedoelde product zijn conform met de in het punt 8 aangegeven prestaties.
 Az 1. és 2. pontban meghatározott termék teljesítménye megfelel a 8. pontban feltüntetett, nyilatkozat szerinti teljesítménynek.
 Tá sonraíocht an tairge luaite faoi phointí 1 agus 2 comhlíontach leis an sonraíocht fhógartha faoi phointe 8.
 Performanța produsului identificat la punctele 1 și 2 este în conformitate cu performanța declarată de la punctul 8.

Deze prestatieverklaring wordt verstrekt onder de exclusieve verantwoordelijkheid van de in punt 4 vermelde fabrikant.

E teljesítménynyilatkozat kiadásáért kizárólag a 4. pontban meghatározott gyártó a felelős.

Eisítear an dearbhú sonraíochta seo faoi fhreagracht an déantóra amháin a luaitear faoi phointe 4.

Această declarație de performanță este emisă pe răspunderea exclusivă a fabricantului identificat la punctul 4.

GIANNI FAGUSA

Amministratore delegato - Managing Director
 Geschäftsführer - Administrator delegat

07/08/2013 Montecchio Precalcino (VICENZA)

(Plaats en datum van afgifte - A kiállítás helye és dátuma -
 Áit agus dáta eisiúna - Data e luogo di emissione)

(VNaam en functie, Handtekening - Név és beosztás, Aláírás -
 Ainm agus feidhm, Siniú - nome, posizione e firma)